

Kanire

כנראה

Paroles : Moran Elbaz - מורן אלבז -

Musique : Gad Elbaz - גד אלבז -

Chorégraphie : [Ben Simchon Yaron](#) - 2009

כנראה

כנראה, שחלפו הימים
נקטפו כבר כל השדות הפורחים
כנראה, שכבו הנרות
ונותרנו לבד בחושך לתהות

כנראה זהו סוף הימים
כבר התחלנו לראות סימנים
הגלים מנסים לטפס
להגיע ממך לבקש

כנראה זהו סוף הימים
כבר התחלנו לראות סימנים
ונוכל ויהיה לנו קל
להגיע למעלה מעל לכל גל

כנראה, שנמשיך ונראה
איך חולפים הימים
איך הכל משתנה
כנראה, שהשמש תזרח

שניצוץ של תקווה בליבנו יפרח
כנראה שהשחר עולה(השחר עולה
מביט בשתיקה לנו לא מגלה
כנראה, שהגענו לסוף
אין מה לשנות

אין צורך לדחוף

אז כנראה זהו סוף הימים
כבר התחלנו לראות סימנים
הגלים מנסים לטפס
להגיע ממך לבקש

כנראה זהו סוף הימים
כבר התחלנו לראות סימנים
ונוכל ויהיה לנו קל
להגיע למעלה מעל לכל גל

כנראה זהו סוף הימים
כבר התחלנו לראות סימנים
ונוכל ויהיה לנו קל
להגיע למעלה מעל לכל גל

Kanir'eh

Kanir'eh, shechalfu hayamim
Nik'tefu kvar kol hasadot haporchim
Kanir'eh, shekavu hanerot
Venotarnu levad bachoshesh lit'hot.

Kanir'eh zehu sof hayamim
Kvar hit'chalnu lir'ot simanim
Hagalim menasim letapes
Lehagi'a mimcha levakesh.

Kanir'eh zehu sof hayamim
Kvar hit'chalnu lir'ot simanim
Venuchal veyihyeh lanu kal
Lehagi'a lema'alah me'al lechol gal.

Kanir'eh, shenam'shich venir'eh
Eich cholfim hayamim

Eich hakol mish'taneh
 Kanir'eh, shehashemesh tiz'rach.

Shenitzotz shel tikvah belibeinu yif'rach
 Kanir'eh shehashachar oleh
 Mabit bish'tikah lanu lo megaleh
 Kanir'eh, shehig'anu lasof
 Ein mah leshanot
 Ein tzorech lid'chof.

Az kanir'eh zehu sof hayamim
 Kvar hit'chalnu lir'ot simanim
 Hagalim menasim letapes
 Lehagi'a mimcha levakesh.

Kanir'eh zehu sof hayamim
 Kvar nit'chalnu lir'ot simanim
 Venuchal veyihyeh lanu kal
 Lehagi'a lema'alah me'al lechol gal.

Kanir'eh zehu sof hayamim
 Kvar hit'chalnu lir'ot simanim
 Venuchal veyihyeh lanu kal
 Lehagi'a lema'alah me'al lechol gal.

[ז] zachar = masculin

[נ] nekva = féminin

Kanir'eh	apparemment		כנראה
Lachlof, chalaf	passer, finir		חלף, לחלוף
Yom, yamim	un jour	[ז]	יום, ימים
Lehikatef, niktaf	être cueilli		נקטף, להיקטף
Kvar	déjà		כבר
Kol	tout, chaque		כל
Sade, sadot	un champ	[ז]	שדות, שדה
Lifroach, parach	fleurir, croître		פרח, לפרוח
Lichbot, kava	s'éteindre		כבה, לכבות
Ner, neirot	une bougie	[ז]	נרות, נר

Lehivater, notar	rester/survivre		נותר, להיוותר
Levad	seul		לבד
Chosher	l'obscurité	[ז]	חושך
Lithot, taha	être stupéfait, s'interroger		תהה, לתהות
Zehu	c'est, ceci		זהו
Sof	la fin	[ז]	סוף
Lehatchil, hitchil	débuter, commencer		התחיל, להתחיל
Lir'ot, ra'a	voir		ראה, לראות
Siman, simanim	un signe	[ז]	סימנים, סימן
Gal, galim	une vague	[ז]	גלים, גל
Lenasot, nisa	essayer		ניסה, לנסות
Letapes, tipos	grimper, gravir		טיפס, לטפס
Lehagi'a, higi'ah	arriver		להגיע, הגיע
Min	de		מין
Levakesh, bikesh	demander, chercher		לבקש, ביקש
Yachol	être capable de		יכול
Liyot, haya	être		היה, להיות
Kal, kala	léger, facile, agile		קלה, קל
Lemalah	en haut, vers le haut		למעלה
Meal	sur, par-dessus		מעל
Lehamshich, himshich	continuer		המשיך, להמשיך
Eich	comment		איך
Lehishtanot, hishtana	se transformer		השתנה, להשתנות
Shemesh, shmashot	le soleil	[נ]	שמשות, שמש
Lizroach, zarach	se lever, briller		זרח, לזרוח
Nitzotz, nitzotzot	une étincelle	[ז]	ניצוץ, ניצוצות
Shel	de		של
Tikvah, tikvot	l'espoir	[נ]	תקוות, תקווה
Lev	le cœur	[ז]	לב
Shachar, shcharim	l'aube	[ז]	שחרים, שחר
La'alot, ala	monter		עלה, לעלות
Lehabit, hibit	jeter un coup d'œil		הביט, להביט
Shtika, shtikot	le silence	[נ]	שתיקות שתיקה,

Legalot, gila	dévoiler	לגלות, גילה
Ein mah	rien	אין מה
Leshanot, shina	transformer, changer	לשנות, שינה
Tzorech, tzorechim	un besoin, une nécessité [ז]	צורך, צורכים
Lidchof, dachaf	pousser	דחף, לדחוף
Az	alors	אז

Apparemment

Apparemment, lorsque les jours s'écoulaient
Tous les champs qui poussaient ont déjà été arrachés.
Apparemment, lorsque les lumières se sont éteintes,
Nous sommes restés seuls, dans l'obscurité, à nous interroger.

Apparemment, c'est la fin des jours,
Nous avons déjà commencé à voir des signes.
Les vagues ont essayé de monter
Pour arriver près de toi et te chercher.

Apparemment, c'est la fin des jours,
Nous avons déjà commencé à voir des signes.
Nous pourrons, ce sera facile pour nous,
Arriver en haut, au-dessus de chaque vague.

Apparemment, nous continuerons et nous verrons
Comme les jours passent,
Comme tout change,
Apparemment, lorsque le soleil se lèvera.

Lorsqu'une étincelle d'espoir grandira dans nos cœurs,
Apparemment lorsque l'aube se lèvera,
Il nous regarde en silence sans rien dévoiler,
Apparemment, lorsque nous sommes arrivés à la fin,
Il n'y a rien à modifier,
Pas besoin de pousser.

Alors, apparemment, c'est la fin des jours,
Nous avons déjà commencé à voir des signes.

Les vagues ont essayé de monter
Pour arriver près de toi et te chercher.

Apparemment, c'est la fin des jours,
Nous avons déjà commencé à voir des signes.
Nous pourrons, ce sera facile pour nous,
Arriver en haut, au-dessus de chaque vague.

Apparemment, c'est la fin des jours,
Nous avons déjà commencé à voir des signes.
Nous pourrons, ce sera facile pour nous,
Arriver en haut, au-dessus de chaque vague.